



ALTZA

KULTUR ETXEAK ETA LIBURUTEGIAK
CASARES - TOMASENE - LARRATXO

8.591 SOCIOS/AS DE DONOSTIA KULTURA
39.356 PRÉSTAMOS
93.682 VISITAS A LAS INSTALACIONES

KIROL INSTALAZIOAK 5.773 BAZKIDE

INSTALAZIOETARAKO SARBIDEA 2022AN
137.375
115.318 ALTZA KIROLDEGIA
22.057 CASA NAO GIMNASIOA

HAURTXOKO ETA GAZTELEKUA

366 BAZKIDE
6.500 SARBIDE IKASTURTE BAKOITZEAN (IRAILA-EKAINA)

6 PARKE | HARRIA, ESKALANTEGI, ESTIBAUS, LARRES, LARRATXO Y LAUAIZETA.

20.143 HABITANTES

EDAD MEDIA
46 AÑOS

#GUREAUZOA



MUJERES

10.312

51%



HOMBRES

9.831

49%

**Aurrera
doan auzoa.
Hobetzen
doan hiria.**

**Un barrio
que avanza.
Una ciudad
que mejora.**

Altza Donostiako auzo zaharrenetako bat da, historia handia duen auzoa da. Ia 900 urteko historia, egungo Altza osatzera eraman duten aurrerapenekin, aldaketekin eta mugarriekin. Eta orain, 2022an, kiroldegi berriak bidea egin du altzatarrek auzo atseginago, bizigarriago eta jasangarriago batean bizi daitezten. Hain zuzen ere, gazte zein adineko pertsona guztien bizitza proiektuak garatzen posible egingo duen auzoa.

Erronka konplexuak ditugu aurretik, ez bakarrik Altzan, baita hiri osoan ere. Eta erronka horiei jarrera erabakiorrekin eta baikorrekin heldu nahi diegu. Izan ere, historian zehar elkarrekin une kritikoak eta garrantzitsuak gainditu ditugu. Helburuak oso argi ditugu: bizikaltate hobea eta handiagoa duten auzoak lortzea; etorkizuneko proiektuak eskainiko dituen jarduera eta aberastasun ekonomikoa sortzea; hiriak hazkunde kohesionatua eta orekatua izatea; eta hiriaren ingurumena zein jasangarritasuna hobetzea.

Altzak oso harro esan dezake hazten jarraitzen duen auzo anitza dela. Izaera eta nortasun propioa duen auzo bateko kide izatearen harrotasuna. Gainerakoak bezalakoa ez den auzoa, gainerakoak bezalakoa ez den hirian. Horrela da Altza eta horrela da Donostia. Aurrera doan auzoa; hobetzen doan hiria.



Altza es uno de los barrios más antiguos y con más historia de Donostia. Casi 900 años de historia llena de avances, cambios e hitos que han configurado el Altza de hoy. Y ahora, en este 2022, el nuevo polideportivo marca el camino a seguir para que los y las altzatarraz vivan en un barrio cada vez más amigable, habitable y sostenible. Un barrio en el que todos los proyectos de vida sean posibles, desde los más jóvenes hasta los más mayores.

Pero se avecinan retos complejos, no solo para Altza, también para la ciudad. Retos que encaramos con decisión y optimismo porque a lo largo de nuestra historia hemos superado juntos momentos críticos y cruciales. Los objetivos están claros: barrios con más y mejor calidad de vida; actividad y riqueza económica que ofrezca proyectos de futuro; crecimiento cohesionado y equilibrado de la ciudad; y mejoras medioambientales y de sostenibilidad.

Altza puede decir con orgullo que es un barrio diverso y en crecimiento. Orgullo de pertenencia a un barrio con personalidad e identidad propias. Un barrio que no es como los otros, en una ciudad que no es como las otras. Así es Altza y así es Donostia. Un barrio que avanza, una ciudad que mejora.

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, cursive letters that appear to read 'Eneko Goia Laso'.

Eneko Goia Laso
Donostiar guztien alkatea
Alcalde de todos los y las donostiarras

HAZI CRECER



**El anhelo
Polideportivo
ya es una
realidad**

Con 10.500 m² de superficie, las instalaciones se reparten en 3 plantas que albergan 2 piscinas interiores, un gimnasio de 400 m² con maquinaria de última generación, cancha polideportiva, salas de actividades polivalentes, vestuarios y cafetería, y un área exterior de 3.000 m² con piscinas, zona de juegos y solárium. **El nuevo polideportivo es la mayor inversión del Ayuntamiento en un barrio en esta legislatura.**

Waterpolo Donostia Taldea eta **Club Gimnasia Rítmica Donosti** instalazio berriaren ohiko erabiltzaile bihurtu dira. Club Gimnasia Rítmica-ko entrenamenduak errazteko, gune espezifiko bat lehenetsi da kiroldegiko kantxan (2.032 m²). Igerilekuan ere sare berezia jarri da Waterpoloko entrenamenduek gainerako erabiltzaileei baloikadak jasateko arriskurik ez eragiteko.

10.500 m²



HAZI / CRECER



Gimnasio de Casa Nao: gestionado por el Judo Club de San Sebastián. Ofrece gimnasio y oferta de actividades relacionada con las artes marciales.

Campo futvóley y pista deportiva Plaza San Luis Gonzaga: único campo de futvóley en la ciudad. Pistas al aire libre.

Laster: 2023an, Merkaer futbol zelai berriaren lanak hasiko dira. Zelai honek Herrerako egungoa ordezkatu du.

Altzako kiroldegi berria hiriko erabiliena izan da abuztuan. 2022ko apiriletik irailera: 115.000 sarrera.

5.773 altzatar Kirol Txartelaren bazkide dira.



12,4 millones
para la
regeneración
de Altza

**Guztion artean
auzoko bizi-kalitatea
hobetu dezakegu, etxe
erosoagoekin eta adin
guztietara egokitutako
kale, plaza eta parke
jasangarriekin.**

Altza, junto con otros 7 barrios guipuzcoanos, ha sido seleccionado por el Gobierno Vasco para formar parte del **Plan Interinstitucional de Inversiones Estratégicas (PIIE)**, un innovador programa de inversiones para **proyectos de regeneración urbana**.

Las actuaciones se llevarán a cabo durante los próximos 2 años y estarán centradas en **eficiencia energética**, mejoras de **accesibilidad y reurbanización** en áreas actualmente degradadas y aumento de las **zonas verdes** del barrio, renaturalizando plazas y recuperando suelos contaminados.

Entre los proyectos principales destacan la **rehabilitación de edificios**; las intervenciones para **mejorar la eficiencia energética** de los hogares; y la puesta en marcha de **un programa de fomento del empleo y formación**, entre otros. Próximamente se abrirá en el barrio una oficina para informar sobre las medidas que se van a poner en marcha y tramitar las ayudas.



IZAN SER

ALTZA

Memoria historikoa

Donostiako Udalak eta Altzako herriak Altzako udalbatza hautetsiari (1931-1937) askatasunaren eta herritartasunaren bideetatik auzotarren onura komunaren alde egindako lana aitortzeko.

**Celestino
Atorrasagasti //
Pedro Ayesta //
Gaspar Cardona
// José Casares //
Juan Iriarte // José
Iruretagoyena // José
Juanes // Pablo Landa
// Ricardo Tejada //
Felipe Zurutuza.**



*Donostiako Udalak eta Altzako herriak
Altzako udalbatza hautetsiari (1931-1937)
askatasunaren eta herritartasunaren bideetatik
auzotarren onura komunaren alde
egindako lana aitortzeko*

*El Ayuntamiento de Donostia y el pueblo alztatarra
a la corporación electa de Altza (1931-1937)
en reconocimiento a la labor desarrollada
por los caminos de la libertad y la ciudadanía
en pro del bien común de sus vecinas y vecinos*



*Placa ubicada en el antiguo
Ayuntamiento de Altza,
actual Tenencia de Alcaldía.*

1931 eta 1937 bitartean, 12 alztatarrek osatu zuten Altzako azken Udalbatza. 90 urte geroago, **Ekialdeko Barrutiko Batzordeak** aitortu nahi izan du Gerra Zibilaren eta diktadura frankistaren ondorio okerrenak jasan zituzten pertsonak. Helburua **oroimen historikoa** berreskuratzea izan da.

Entre 1931 y 1937, 12 alztatarra constituyeron la última corporación municipal de Altza. 90 años después, la **Junta del Distrito Este** ha querido reconocer la importante labor que llevaron a cabo y recuperar la **memoria histórica** de unas personas que sufrieron las peores consecuencias de la Guerra Civil y la dictadura franquista.



Junta del Distrito Este Altza. Intxaurreondo. Bidebieta.

El nuevo Plan Estratégico para el distrito ya está tomando forma. Tras unas primeras fases de elaboración de un diagnóstico y diferentes procesos de consulta y participación ciudadana, a principios de 2023 será presentado a los vecinos y vecinas de los 3 barrios.

Jarduera-ildoak

Proiektu estrategikoak

Etorkizuneko zailtasunak

Entzuteko eta parte hartzeko prozesuak



SENTITU

SENTIR

ALTZA

Altza Apain

Pasaiako badia
Mikel Remak
Herrera pasealekua 40-42



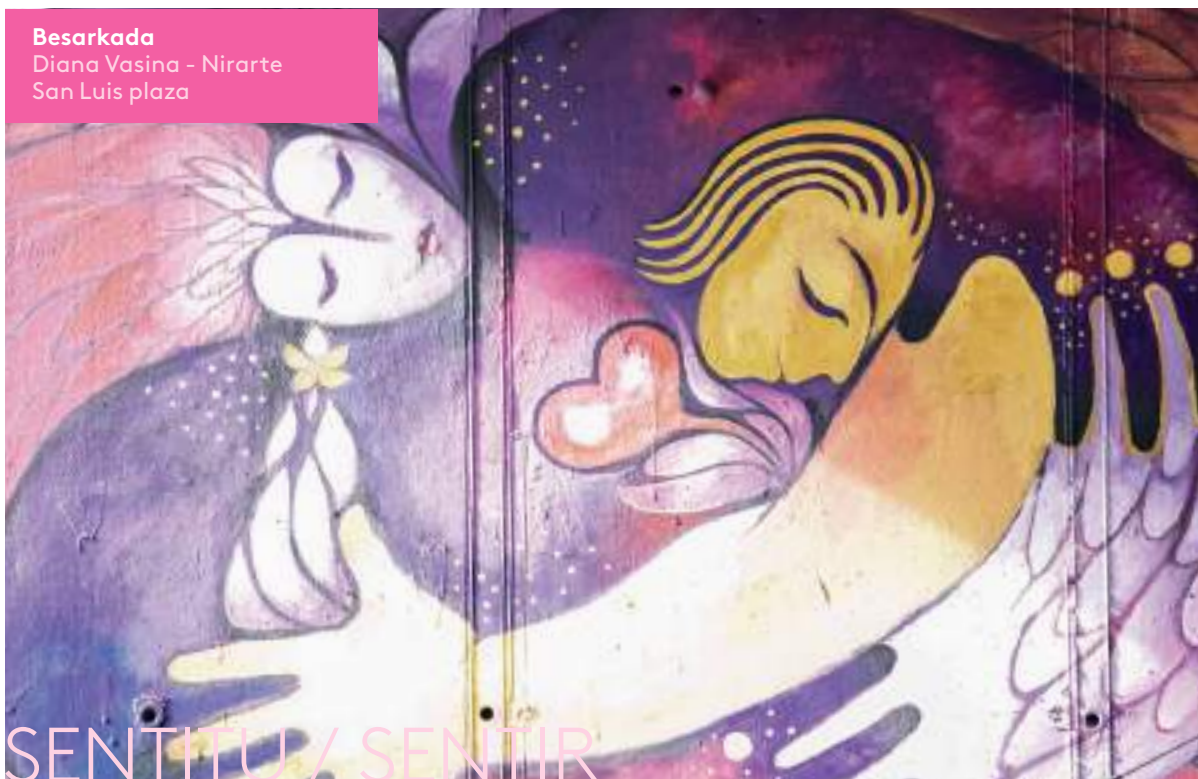
Altzatarrak

Maite Gurrutxaga
Oleta galtzada 16



Besarkada

Diana Vasina - Nirarte
San Luis plaza



Egunez egun

Maite Rosende
Txingurri eta Larratxoko
pasealekuko biribilgunea



Bizitza eta elkarrekin hazi

Olaia Gaztelumendi
Oleta galtzada 16



BIZI VIVIR



Jolastokieta: nuevo desarrollo urbano

La **regeneración urbana de Jolastokieta** sigue su curso para construir un nuevo espacio más amigable, accesible e inclusivo. A la zona residencial para familias que ha ido creciendo en los últimos años, se unirán nuevos hogares, plazas, zonas ajardinadas, paseos, espacio comercial y aparcamientos en superficie. Un nuevo espacio **de esparcimiento y conexión del barrio** que contará, además, con un **ascensor vertical** que facilite la movilidad hacia **Larratxo o Herrera**.

Otis enpresak bere jarduera Eskusaitzetara eraman du, eta horri esker, Jolastokietako eremua birsortu ahal izango da. Eskusaitzeta Zubietan dagoen industrialde berria da, Gipuzkoako industrialderik handiena, industria- eta teknologia-enpresak erakartzeko gunea.



44.000 m²

Larres, auzoko parke berria

Amiantoz kutsatutako eremu hau **44.000m²**-ko parkean bilakatu da, paseatzeko bide erosoekin, pic-nic eremuarekin eta haurrentzako jolasekin.

Aiako Harrien eta Jaizkibelen paisaiaz gozatzeko begiratoki ikusgarria da. **Aire zabaleko aisialdirako gun** berde berri bat, haritz, gerezi eta haltzen itzalean gozatzeko.



BIZI / VIVIR





dBizi

Herrerako geltoki berriak 19 bizikleta elektriko eta mekaniko uzteko lekua du.



dBus

13, 24, 27, 31, 33 eta 38 lineak, eta B06 eta B10 gautxoriak.



Topo

Altza - Galtzaraborda igarobide berriari esker auzoak Pasaia, Errenteria eta Irunekiko duen lotura hobetuko da.



Renfe

Herrerako geltokia berritzeko lanak martxan dira, guztiz irisgarria izan dadin.

Movilidad sostenible

Un barrio en el que todos y todas podamos movernos de forma cómoda, sencilla y sostenible. Ese es el objetivo de las **mejoras en movilidad sostenible** que se han llevado a cabo en Altza. Como la **nueva rotonda de Harria**, que ha permitido que un cruce peligroso haya ganado seguridad tanto para vehículos como para peatones. O la **nueva estación de dBizi** en Herrera, en un emplazamiento con un alto grado de conexiones de transporte. Y el servicio de dBus, con 8 líneas que conectan el barrio con el resto de Donostia, y que ya cuenta con un **45% de su flota híbrida o eléctrica**, lo que ha supuesto en 2021 un **ahorro de 1.500 tn de emisiones CO2**.



BIZI / VIVIR



Arrobitxulo eta Txaparrene, partekatzeko eta konektatzeko espazioak

Ekialdeko Barrutiko Batzordearen lanari esker, Arrobitxulo parkea eta Txaparrene pasealekua eraberrituko dira **hobekuntza garrantzitsuekin**. **Arrobitxulon bolatoki** berria egin da, Herrerako bizilagunen eskaerari erantzunez, eta laster **asfaltatuko da pump-track bizikletentzako** zirkuitoa.

Txaparrene pasealekua ere berrituko da. Intxaurren, Ategorrieta eta Gros auzoekin lotura egiten duen pasealeku eder honetan **zoladura berri eta bidegorria seinaleztatuko da**, oinezkoen eta bizikleten joan-etorriak hobetzeko.



ALTZA

PARTEKATU COMPARTIR



**Jolaslekuetako
estalkiak:
Harri Berri Ikastetxea.
Oleta Ikastetxea.
Altzako Herri Ikastetxea.
Harria parkea.**



Partekatzeko, ikasteko eta dibertitzeko espazioak. **Hazteko espazioak.** Altzak **elkartzeko eta aisialdirako gune** gehiago behar zituen gazteenentzat. Horregatik, 2019an **hautxokoa eta gaztelekua** ireki ziren, adinaren arabera egokitutako hainbat jarduerarekin (5etik 11ra Hautxokoan eta 12tik 17 urtera Gaztelekuan).

Gainera, **Musika eta Dantza Eskolak** (Herrera Ikastetxean du egoitza) musika-hezkuntzako proiektu berri bat jarri du abian 2021-2022 ikasturtean: **Musika Gertu. 8 eta 12 urte bitarteko ikasleentzako** musika ikastaroen bidez, musika arloko prestakuntza, sorkuntza, praktika eta zabalkunderako espazioak sortzea helburu duen ekimena. Altzako Herri Ikastetxean ere badago prestakuntza eskaintza.

Haur eta gazteak, Altzaren etorkizuna



PARTEKATU / COMPARTIR



Altza, amigable y accesible para todas las edades

Barrios en los que podamos **seguir haciendo nuestra vida a medida que envejecemos**. Ese es el Altza que queremos construir. Por ello, el plan **Donostia Lagunkoia**, en colaboración con la Junta del Distrito Este, pone en marcha diferentes proyectos que ayuden a generar ese Altza.

Ejemplos de estas acciones son la instalación de **ascensores para salvar desniveles**, la **reurbanización accesible** con nuevas rampas y ensanchamiento de aceras o las **mejoras en las aitonen-amonen etxeak** Jose Manuel Varona y Casa Nao.

Nueva web de las
Asociaciones de
Personas Mayores
Jubiladas de Donostia:

lagunet.net



Bazenekien...

Duela 20 urte, **Gurea elkarreak** erabaki zuen Donostiako hirigunean egiten zen **inauteria auzora hurbiltzea, parte hartzaileagoa** izan zedin. Horrela jaio zen **Piñata Igandea**.

Konpartsak, elkarreak, aisialdiko klubak eta auzoko koadrilak batzen dituen ospakizuna da, festa, alaitasuna, musika eta lagun eta auzokoen arteko kolorearen sinonimoa.



ALTZA





**EAJ-PNV afiliazioak
ordaindutako aldizkaria**

Revista abonada por la
afiliación de EAJ-PNV



673 13 23 27



eneko@enekogoia.eus



@eneko_goia



@enekogoia



@EnekoGoia



@GoiaEneko



**PEFC ziurtapenak dituen
paperean inprimatua**

Impresa en papel con
certificación PEFC

